

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1429/2004

2008/EES/68/55

frá 9. ágúst 2004

um breytingu á reglugerð (EB) nr. 753/2002 um tilteknar reglur við beitingu reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1493/1999 að því er varðar lýsingu, heiti, framsetningu og vernd tiltekinna vínafrúða (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 1493/1999 frá 17. maí 1999 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins <sup>(1)</sup>, einkum 53. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Gera þarf tilteknar breytingar á reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 753/2002 <sup>(2)</sup> vegna aðildar Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu (hér á eftir nefnd nýju aðildarríkin) að Evrópusambandinu.
- 2) Með aðildinni hefur komið í ljós að mörk vínræktarhéraða liggja ekki endilega innan marka eins aðildarríkis og að hefðbundnar lýsingar geta náð yfir landamæri. Það er því nauðsynlegt að breyta ákvæðum um hefðbundnar lýsingar til að heimila undir sérstökum kringumstæðum að tvö eða fleiri aðildarríki noti tilteknar hefðbundnar lýsingar.
- 3) Í 28. gr. reglugerðar (EB) nr. 753/2002 er kveðið á um sértækar reglur um borðvín með landfræðilega merkingu og talin upp hefðbundin heiti sem notuð eru í mismunandi héruðum aðildarríkjanna til að lýsa slíkum vínunum. Þessari skrá þarf að breyta og bæta við hana viðeigandi heitum sem eru notuð í nýju aðildarríkjunum.
- 4) Skrá yfir hefðbundin sérheiti og frekari hefðbundin heiti þarf að breyta og bæta við viðeigandi heitum sem eru notuð í nýju aðildarríkjunum.
- 5) Í II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 753/2002 er skrá yfir vínviðaryrki og samheiti þeirra sem innihalda landfræðilegar merkingar og heimilt er að komi fram á merki miðum vína. Þessum viðauka þarf að breyta og bæta við þeim viðeigandi heitum sem voru notuð af nýju aðildarríkjunum á þeim degi sem reglugerð þessi kemur til framkvæmda.
- 6) Breyta ber reglugerð (EB) nr. 753/2002 til samræmis við það.

7) Í eftirlitsskyni og til að kveða á um beitingu breytinganna á reglugerð (EB) nr. 753/2002 frá og með gildistökudegi aðildarsáttmála Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu skal reglugerð þessi koma til framkvæmda frá og með 1. maí 2004.

8) Til að auðvelda umskiptin frá því fyrirkomulagi varðandi merkingar á víni, sem var í gildi í nýju aðildarríkjunum fyrir aðild, yfir í reglur Bandalagsins um merkingar á víni er nauðsynlegt að leyfa rekstraraðilum að nota merkimiða og neytendaumbúðir sem voru prentaðar í samræmi við fyrri landsbundin ákvæði.

9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit stjórnarnefndarinnar um vín.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. gr.

Reglugerð (EB) nr. 753/2002 er breytt sem hér segir:

1. eftirfarandi undirgrein bætist við 5. mgr. 24. gr.:

„Heiti skal teljast hefðbundið á opinberu tungumáli aðildarríkis hafi það verið notað á því opinbera tungumáli og í tilgreindu héraði, sem liggur að landamærum í aðliggjandi aðildarríki eða aðildarríkjum, um vín sem eru framleidd við sömu skilyrði, að því tilskildu að slík heiti uppfylli kröfurnar í a- til d-lið í öðru þessara aðildarríkja og bæði aðildarríkin samþykki gagnkvæmt að skilgreina, nota og vernda slíkt heiti.“,

2. í fyrstu málsgrein 28. gr. bætast eftirfarandi undirliðir við á eftir áttunda undirlið:

„— „zemské víno“ þegar um er að ræða borðvín upprunnin í Tékklandi,

— „τοπικός οίνος“ þegar um er að ræða borðvín upprunnin á Kýpur,

— „tájbor“ þegar um er að ræða borðvín upprunnin í Ungverjalandi,

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 263, 10.8.2004, bls.11. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 75/2006 frá 2. júní 2006 um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn, um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 44, 7.9.2006, bls. 39.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 179, 14.7.1999, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB L 118, 4.5.2002, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 908/2004 (Stjtið. ESB L 163, 30.4.2004, bls. 56).

- „Inbid ta' lokalita tradizzjonali („I.L.T.“)“ þegar um er að ræða borðvín upprunnin á Mólto,
- „deželno vino s priznано geografsko oznako“ eða „deželno vino PGO“ þegar um er að ræða borðvín upprunnin í Slóveníu,

## 3. eftirfarandi breytingar eru gerðar á 29. gr.:

## a) eftirfarandi liðir bættast við 1. mgr.:

## „k) Tékkland:

- „jakostní víno“, „jakostní víno odrůdové“, „jakostní víno známkové“,
- „jakostní víno s přívlastkem“ eða „víno s přívlastkem“, ásamt einni af eftirfarandi merkingum: „kabinetní víno“, „pozdní sběr“, „výběr z hroznů“, „výběr z bobul“, „výběr z cibéb“, „ledové víno“, „slámové víno“,
- „jakostní likérové víno“,
- „jakostní perlivé víno“,
- „víno originální certifikace“, „V.O.C“, „VOC“,

## l) Kýpur:

- „ΟΕΟΠ“ (Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης),
- „οίνος γλυκός φυσικός“,

## m) Ungverjaland:

- „minőségi bor“,
- „különleges minőségű bor“,
- „fordítás“,
- „máslás“,
- „szamorodni“,
- „aszú ... puttonyos“, fyllt út með tölunum 3-6,
- „aszúeszencia“,
- „eszencia“,
- „védett eredetű bor“,

## n) Malta:

- „Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata („D.O.K.“)“,

## o) Slóvenía:

- „kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom“ eða „kakovostno vino ZGP“, þessum heitum mega fylgja orðin „mlado vino“,
- „priznано tradicionalno poimenovanje“, „vino PTP“,

- „vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom“ eða „vrhunsko vino ZGP“, þessum heitum getur fylgt „pozna trgatev“, „izbor“, „jagodni izbor“, „suhi jagodni izbor“, „ledeno vino“, „arhivsko vino“, „arhiva“ eða „starano vino“, „slamno vino“,

## p) Slóvakía:

heiti ásamt upplýsingum um uppruna vínsins:

- „akostné víno“,
- „víno s prívlastkom“ ásamt „kabinetné“, „neskorý zber“, „výber z hrozna“, „bobul'ový výber“, „hrozienský výber“, „ľadový zber“, ásamt eftirfarandi orðum:
- esencia,
- forditás,
- mášláš,
- samorodné,
- výberová esencia,
- „výber ... putňový“, fyllt út með tölunum 3-6.

## b) eftirfarandi liðir bættast við 2. mgr.:

## „h) Tékkland:

- „jakostní šumivé víno stanovené oblasti“,
- „aromatické jakostní šumivé víno stanovené oblasti“, „aromatický sekt s.o.“,

## i) Malta:

- „Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata („D.O.K.“)“,

## j) Slóvenía:

- „kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom“ eða „kakovostno peneče vino ZGP“,
- „vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom“ eða „vrhunsko peneče vino ZGP“,
- penina,
- „kakovostno peneče vino.““,

## 4. eftirfarandi f-liður bættist við 30. gr.:

## „f) fyrir Kýpur:

- „Κομουνδαρία“ (Commandaria)“,

## 5. í stað II. viðauka komi I. viðauki við þessa reglugerð,

## 6. ákvæðum III. viðauka er breytt í samræmi við II. viðauka við þessa reglugerð.

*2. gr.*

Í tilviki Slóveníu er heimilt að geyma, með sölu í huga, og flytja út, á meðan birgðir endast, vörur sem falla undir þessa reglugerð, sem uppfylltu gildandi ákvæði í Slóveníu að því er varðar lýsingu og framsetningu á slóvensku fyrir aðild landsins að Bandalaginu 1. maí 2004, og voru settar í dreifingu fyrir aðildina en samræmast ekki þessari reglugerð, þó eigi síðar en

30. apríl 2006 og eigi síðar en 30. apríl 2007 þegar um er að ræða vínarganginn 2003.

*3. gr.*

Reglugerð þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún kemur til framkvæmda 1. maí 2004.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 9. ágúst 2004.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Franz FISCHLER

*framkvæmdastjóri.*

## I. VIÐAUKI

## „II. VIÐAUKI

Skrá yfir vinvíðaryrki og samheiti þeirra sem innihalda landfræðilegar merkingar <sup>(1)</sup> og heimilt er að komi fram á merkimiðum vína í samræmi við 2. mgr. 19. gr. (\*)

	Heiti yrkis eða samheiti	Lönd sem hafa heimild til að nota heiti yrkis eða eitt af samheitum þess <sup>(2)</sup>
1	<i>Agiorgitiko</i>	Grikkland <sup>o</sup>
2	<i>Aglianico</i>	Ítalía <sup>o</sup> , Grikkland <sup>o</sup> , Malta <sup>o</sup>
3	<i>Aglianicone</i>	Ítalía <sup>o</sup>
4	<i>Alicante Bouschet</i>	Grikkland <sup>o</sup> , Ítalía <sup>o</sup> , Portúgal <sup>o</sup> , Alsír <sup>o</sup> , Túnis <sup>o</sup> , Bandaríkin <sup>o</sup> , Kýpur <sup>o</sup> Ath.: Ekki er heimilt að nota heitið „Alicante“ eitt og sér sem heiti á víni (nema á Ítalíu)
5	<i>Alicante Branco</i>	Portúgal <sup>o</sup>
6	<i>Alicante Henri Bouschet</i>	Frakkland <sup>o</sup> , Serbía og Svartfjallaland (8)
7	<i>Alicante</i>	Ítalía <sup>o</sup>
8	Alikant Buse	Serbía og Svartfjallaland (6)
9	<i>Auxerrois</i>	Suður-Afríka <sup>o</sup> , Ástralía <sup>o</sup> , Kanada <sup>o</sup> , Sviss <sup>o</sup> , Belgía <sup>o</sup> , Þýskaland <sup>o</sup> , Frakkland <sup>o</sup> , Lúxemborg <sup>o</sup> , Holland <sup>o</sup> , Breska konungsríkið <sup>o</sup>
11	<i>Barbera Bianca</i>	Ítalía <sup>o</sup>
12	<i>Barbera</i>	Suður-Afríka <sup>o</sup> , Argentína <sup>o</sup> , Ástralía <sup>o</sup> , Króatía <sup>o</sup> , Mexíkó <sup>o</sup> , Slóvenía <sup>o</sup> , Úrúgvæ <sup>o</sup> , Bandaríkin <sup>o</sup> , Grikkland <sup>o</sup> , Ítalía <sup>o</sup> , Malta <sup>o</sup>
13	<i>Barbera Sarda</i>	Ítalía <sup>o</sup>
14	Blauburgunder	Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu (18-28-97), Austurríki (15-18), Kanada (18-97), Síle (18-97), Ítalía
15	<i>Blauer Burgunder</i>	Austurríki (14-18), Serbía og Svartfjallaland (25-97), Sviss
16	<i>Blauer Frühburgunder</i>	Þýskaland (51)
18	<i>Blauer Spätburgunder</i>	Þýskaland (97), Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu (14-28-97), Austurríki (14-15), Búlgaría (96), Kanada (14-97), Síle (14-97), Rúmenía (97), Ítalía (14-97)
19	<i>Blaufränkisch</i>	Tékkland (50), Austurríki <sup>o</sup> , Þýskaland, Slóvenía ( <i>Modra frankinja</i> , Frankinja)
20	<i>Borba</i>	Spánn <sup>o</sup>
21	<i>Bosco</i>	Ítalía <sup>o</sup>
22	<i>Bragão</i>	Portúgal <sup>o</sup>
22a	<i>Budai</i>	Ungverjaland <sup>o</sup>
23	<i>Burgundac beli</i>	Serbía og Svartfjallaland (121)
24	Burgundac Crni	Króatía <sup>o</sup>
25	<i>Burgundac crni</i>	Serbía og Svartfjallaland (15-99)
26	<i>Burgundac sivi</i>	Króatía <sup>o</sup> , Serbía og Svartfjallaland <sup>o</sup>
27	<i>Burgundec bel</i>	Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu <sup>o</sup>
28	<i>Burgundec crn</i>	Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu (14-18-97)
29	<i>Burgundec siv</i>	Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu <sup>o</sup>

	Heiti yrkis eða samheiti	Lönd sem hafa heimild til að nota heiti yrkis eða eitt af samheitum þess (²)
29a	<i>Cabernet Moravia</i>	<i>Tékkland</i> <sup>o</sup>
30	<i>Calabrese</i>	<i>Ítalía</i> (75)
31	<i>Campanário</i>	<i>Portúgal</i> <sup>o</sup>
32	<i>Canari</i>	<i>Argentína</i> <sup>o</sup>
33	<i>Carignan Blanc</i>	<i>Frakkland</i> <sup>o</sup>
34	<i>Carignan</i>	<i>Suður-Afrika</i> <sup>o</sup> , <i>Argentína</i> <sup>o</sup> , <i>Ástralía</i> (36), <i>Síle</i> (36), <i>Króatía</i> <sup>o</sup> , <i>Ísrael</i> <sup>o</sup> , <i>Marokkó</i> <sup>o</sup> , <i>Nýja-Sjáland</i> <sup>o</sup> , <i>Túnis</i> <sup>o</sup> , <i>Grikkland</i> <sup>o</sup> , <i>Frakkland</i> <sup>o</sup> , <i>Portúgal</i> <sup>o</sup> , <i>Malta</i> <sup>o</sup>
35	<i>Carignan Noir</i>	<i>Kýpur</i> <sup>o</sup>
36	Carignane	<i>Ástralía</i> (34), <i>Síle</i> (34), <i>Mexíkó</i> , <i>Tyrkland</i> , <i>Bandaríkin</i>
37	<i>Carignano</i>	<i>Ítalía</i> <sup>o</sup>
38	<i>Chardonnay</i>	<i>Suður-Afrika</i> <sup>o</sup> , <i>Argentína</i> (79), <i>Ástralía</i> (79), <i>Búlgaría</i> <sup>o</sup> , <i>Kanada</i> (79), <i>Sviss</i> <sup>o</sup> , <i>Síle</i> (79), <i>Tékkland</i> <sup>o</sup> , <i>Króatía</i> <sup>o</sup> , <i>Ungverjaland</i> (39), <i>Indland</i> , <i>Ísrael</i> <sup>o</sup> , <i>Moldavía</i> <sup>o</sup> , <i>Mexíkó</i> (79), <i>Nýja-Sjáland</i> (79), <i>Rúmenía</i> <sup>o</sup> , <i>Rússland</i> <sup>o</sup> , <i>San Marín</i> <sup>o</sup> , <i>Slóvakía</i> <sup>o</sup> , <i>Slóvenía</i> <sup>o</sup> , <i>Túnis</i> <sup>o</sup> , <i>Bandaríkin</i> (79), <i>Úrúgvæ</i> <sup>o</sup> , <i>Serbía</i> og <i>Svartfjallaland (Sardone)</i> , <i>Simbabve</i> <sup>o</sup> , <i>Býskaland</i> <sup>o</sup> , <i>Frakkland</i> , <i>Grikkland</i> (79), <i>Ítalía</i> (79), <i>Lúxemborg</i> <sup>o</sup> (79), <i>Holland</i> (79), <i>Breska konungsríkið</i> , <i>Spánn</i> , <i>Portúgal</i> , <i>Austuríkí</i> <sup>o</sup> , <i>Belgía</i> (79), <i>Kýpur</i> <sup>o</sup> , <i>Malta</i> <sup>o</sup>
39	Chardonnay Blanc	<i>Makedónía</i> , fyrrum Lýðveldi Júgóslavíu ( <i>Sardone</i> ), <i>Ungverjaland</i> (38)
40	<i>Chardonnay Musqué</i>	<i>Kanada</i> <sup>o</sup>
41	<i>Chelva</i>	<i>Spánn</i> <sup>o</sup>
42	<i>Corinto Nero</i>	<i>Ítalía</i> <sup>o</sup>
43	<i>Cserszegi fűszeres</i>	<i>Ungverjaland</i> <sup>o</sup>
44	<i>Děvín</i>	<i>Tékkland</i> <sup>o</sup>
45	<i>Devín</i>	<i>Slóvakía</i>
45a	<i>Duna gyöngye</i>	<i>Ungverjaland</i> <sup>o</sup>
45b	<i>Dunaj</i>	<i>Slóvakía</i>
46	<i>Durasa</i>	<i>Ítalía</i> <sup>o</sup>
47	<i>Early Burgundy</i>	<i>Bandaríkin</i> <sup>o</sup>
48	<i>Fehér Burgundi</i>	<i>Ungverjaland</i> (118)
49	<i>Findling</i>	<i>Býskaland</i> <sup>o</sup> , <i>Breska konungsríkið</i> <sup>o</sup>
50	<i>Frankovka</i>	<i>Tékkland</i> (19), <i>Slóvakía</i> (50a)
50a	<i>Frankovka modrá</i>	<i>Slóvakía</i> (50)
51	<i>Frühburgunder</i>	<i>Býskaland</i> (16), <i>Holland</i> <sup>o</sup>
51a	<i>Girgenti</i>	<i>Malta</i> (51c)
51b	<i>Ghigentina</i>	<i>Malta</i> (51c)
51c	<i>Girgentina</i>	<i>Malta</i> (51a, b)
52	<i>Graciosa</i>	<i>Portúgal</i> <sup>o</sup>
53	Grauburgunder	<i>Býskaland</i> , <i>Búlgaría</i> , <i>Ungverjaland</i> <sup>o</sup> , <i>Rúmenía</i> (54)

	Heiti yrkis eða samheiti	Lönd sem hafa heimild til að nota heiti yrkis eða eitt af samheitum þess (²)
54	Grauer Burgunder	Kanada, Rúmenía (53), Þýskaland, <b>Austuríki</b>
55	Grossburgunder	Rúmenía (17) (63) ( <b>Kekfrankos</b> )
56	<b>Iona</b>	<b>Bandaríkin</b> °
57	<b>Kanzler</b>	<b>Breska konungsríkið</b> °, Þýskaland°
58	<b>Kardinal</b>	<b>Þýskaland</b> °, <b>Búlgaría</b> °
59	<b>Kékfrankos</b>	Ungverjaland (74)
60	Kisburgundi kék	<b>Ungverjaland (97)</b>
61	<b>Korinthiaki</b>	<b>Grikkland</b> °
62	<b>Leira</b>	<b>Portúgal</b> °
64	<b>Limnio</b>	<b>Grikkland</b> °
65	<b>Maceratino</b>	<b>Ítalía</b> °
65a	<b>Malvasía Riojana</b>	Spánn (99)
65b	<b>Maratheftiko</b> ( <i>Μαραθεύτικο</i> )	<b>Kýpur</b>
65c	<b>Mátraí muskotály</b>	<b>Ungverjaland</b> °
65d	<b>Medína</b>	<b>Ungverjaland</b> °
66	<b>Monemvasía</b>	<b>Grikkland</b> (Monovasia)
67	<b>Montepulciano</b>	<b>Ítalía</b> °
67a	<b>Moravía</b>	<b>Spánn</b> °
68	Moslavac	Makedónía, fyrrum Lýðveldi Júgóslavíu (70), <b>Serbía og Svartfjallaland</b> °
70	Mozler	Makedónía, fyrrum Lýðveldi Júgóslavíu (68) ( <b>Sipon</b> )
71	<b>Mouratón</b>	<b>Spánn</b> °
72	<b>Müller-Thurgau</b>	<b>Suður-Afríka</b> °, <b>Austurríki</b> °, <b>Þýskaland</b> , <b>Kanada</b> , Króatía°, <b>Ungverjaland</b> °, <b>Serbía og Svartfjallaland</b> °, <b>Tékkland</b> °, <b>Slóvakía</b> °, Slóvenía°, <b>Sviss</b> °, Lúxembúrg, <b>Holland</b> °, <b>Ítalía</b> °, <b>Belgía</b> °, Frakkland°, <b>Breska konungsríkið</b> , <b>Ástralía</b> °, <b>Búlgaría</b> °, <b>Bandaríkin</b> °, <b>Nýja-Sjáland</b> °, <b>Portúgal</b>
73	<b>Muškát moravský</b>	<b>Tékkland</b> °, <b>Slóvakía</b>
74	Nagyburgundi	Ungverjaland (59)
75	Nero d'Avola	<b>Ítalía</b> (30)
76	<b>Olivella nera</b>	<b>Ítalía</b> °
77	<b>Orange Muscat</b>	<b>Austurríki</b> °, <b>Bandaríkin</b> °
77a	<b>Pálava</b>	<b>Tékkland</b> , <b>Slóvakía</b>
78	<b>Pau Ferro</b>	<b>Portúgal</b> °
79	Pinot Chardonnay	Argentína (38), Ástralía (38), Kanada (38), Síle (38), Mexíkó (38), Nýja-Sjáland (38), <b>Bandaríkin</b> (38), <b>Tyrkland</b> °, Belgía (38), Grikkland (38), <b>Holland</b> , Ítalía (38)
79a	<b>Pölöskei muskotály</b>	<b>Ungverjaland</b> °
80	<b>Portoghese</b>	<b>Ítalía</b> °

	Heiti yrkis eða samheiti	Lönd sem hafa heimild til að nota heiti yrkis eða eitt af samheimum þess (²)
81	<b>Pozsonyi</b>	<b>Ungverjaland (82)</b>
82	Pozsonyi Fehér	Ungverjaland ( <b>81</b> )
82a	<b>Radgonska ranina</b>	<b>Slóvenía°</b>
83	<b>Rajnai rizling</b>	<b>Ungverjaland (86)</b>
84	Rajnski rizling	Serbía og Svartfjallaland (85-88- <b>91</b> )
85	Renski rizling	Serbía og Svartfjallaland (84-89-92), <b>Slóvenía</b> (86)
86	Rheinriesling	Búlgaría°, Austurríki, Þýskaland (88), Ungverjaland ( <b>83</b> ), Tékkland (94), Ítalía (88), Grikkland, Portúgal, Slóvenía (85)
87	Rhine Riesling	Suður-Afrika°, Ástralía°, Síle (89), Moldóvíá°, Nýja-Sjáland°, <b>Kýpur</b>
88	Riesling renano	Þýskaland (86), Serbía og Svartfjallaland (84-86- <b>91</b> ), <b>Ítalía</b> (86)
89	<b>Riesling Renano</b>	Síle (87), <b>Malta</b> °
90	<b>Riminèse</b>	<b>Frakkland°</b>
91	<b>Rizling rajnski</b>	<b>Serbía og Svartfjallaland (84-85-88)</b>
92	<b>Rizling Rajnski</b>	<b>Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu°, Króatía°</b>
93	<b>Rizling rýnsky</b>	<b>Slóvakía°</b>
94	<b>Ryzlink rýnský</b>	<b>Tékkland (86)</b>
95	<b>Santareno</b>	<b>Portúgal°</b>
96	<b>Sciaccarello</b>	<b>Frakkland°</b>
97	Spätburgunder	Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu (14-18- <b>28</b> ), Serbía og Svartfjallaland (16-25), Búlgaría (19), Kanada (14-18), Síle, Ungverjaland (60), Moldavía°, Rúmenía (18), Ítalía, <b>Breska konungsríkið</b> , Þýskaland ( <b>18</b> )
98	Štajerska Belina	Króatía°, Slóvenía°
99	Subirat	Spánn ( <b>65a</b> )
100	<b>Terrantez do Pico</b>	Portúgal°
101	<b>Tintilla de Rota</b>	Spánn°
102	<b>Tinto de Pegões</b>	Portúgal°
103	<b>Tocai friulano</b>	<b>Ítalía (104)</b> <i>Ath.:</i> Eingöngu má nota heitið „Tocai friulano“ fyrir gæðavin f.t.h., sem eru upprunnin í héruðunum Veneto og Friuli, á aðlögunartímabili sem lýkur 31. mars 2007.
104	Tocai Italico	<b>Ítalía (103)</b> <i>Ath.:</i> Eingöngu má nota samheitið „Tocai italico“ fyrir gæðavin f.t.h., sem eru upprunnin í héruðunum Veneto og Friuli, á aðlögunartímabili sem lýkur 31. mars 2007.
105	Tokay Pinot gris	Frakkland <i>Ath.:</i> Eingöngu er heimilt að nota samheitið „Tokay Pinot gris“ fyrir gæðavin f.t.h., sem eru upprunnin í umdæmunum Bas-Rhin og Haut-Rhin, á aðlögunartímabili sem lýkur 31. mars 2007.

	Heiti yrkis eða samheiti	Lönd sem hafa heimild til að nota heiti yrkis eða eitt af samheitum þess <sup>(2)</sup>
106	<i>Torrontés riojano</i>	Argentína <sup>o</sup>
107	<i>Trebbiano</i>	Suður-Afríka <sup>o</sup> , Argentína <sup>o</sup> , <i>Ástralía<sup>o</sup></i> , <i>Kanada<sup>o</sup></i> , Kýpur <sup>o</sup> , <i>Króatía<sup>o</sup></i> , <i>Úrúgvæ<sup>o</sup></i> , <i>Bandaríkin</i> , Ísrael, <i>Ítalía</i> , <i>Malta</i>
108	<i>Trebbiano Giallo</i>	Ítalía <sup>o</sup>
109	<i>Trigueira</i>	Portúgal
110	<i>Verdea</i>	Ítalía <sup>o</sup>
111	<i>Verdeca</i>	Ítalía
112	<i>Verdelho</i>	<i>Suður-Afríka<sup>o</sup></i> , <i>Argentína</i> , <i>Ástralía</i> , <i>Nýja-Sjáland</i> , <i>Bandaríkin</i> , <i>Portúgal</i>
113	<i>Verdelho Roxo</i>	Portúgal <sup>o</sup>
114	<i>Verdelho Tinto</i>	Portúgal <sup>o</sup>
115	<i>Verdello</i>	Ítalía <sup>o</sup>
116	<i>Verdese</i>	Ítalía <sup>o</sup>
117	<i>Verdejo</i>	Spánn
118	Weißburgunder	Suður-Afríka (120) <sup>o</sup> , Kanada, Síle (119), Ungverjaland (48), Þýskaland ( <b>119</b> , 120), Austuríki ( <b>119</b> ), Breska konungsríkið <sup>o</sup> , Ítalía
119	<i>Weißer Burgunder</i>	<i>Þýskaland</i> (118, 120), <i>Austuríki</i> (118), Síle (118), <i>Svíss</i> , Ítalía
120	<i>Weissburgunder</i>	Suður-Afríka (118), Þýskaland (118, <b>119</b> ), Breska konungsríkið, Ítalía
121	Weisser Burgunder	Serbía og Svartfjallaland ( <b>23</b> )
122	<i>Zalagyöngye</i>	Ungverjaland <sup>o</sup>

<sup>(1)</sup> Þessi heiti yrkja og samheiti þeirra svara, annað hvort í heild eða hluta, í þýðingu eða í formi lýsingarorðs, til landfræðilegra merkinga sem eru notaðar til að lýsa vini.

(\*) Skýring:

— heiti eða tölur í svigum: tilvísun til samheitis yrkisins

— „o“: ekkert samheiti

— heiti eða tölur með feitletri:

2. dálkur: Heiti vínviðaryrkis

3. dálkur: land þar sem heitið svarar til yrkis og tilvísun til yrkisins.

— heiti eða tölur ekki með feitletri:

2. dálkur:

samheiti vínviðaryrkis, 3. dálkur:

heiti lands sem notar samheiti vínviðaryrkis.

<sup>(2)</sup> Undanþágurnar, sem kveðið er á um í þessum viðauka, eru eingöngu heimilaðar, að því er varðar hlutaðeigandi ríki, þegar um er að ræða vín með landfræðilegar merkingar sem eru framleidd í stjórnsýslueiningunum þar sem heimil er framleiðsla á umræddu yrki þegar reglugerð þessi öðlast gildi og í samræmi við skilyrðin sem hlutaðeigandi ríki mæla fyrir um varðandi framleiðslu og framsetningu á þessum vínnum.“



## II. VIÐAUKI

Eftirfarandi er bætt við í III. viðauka við reglugerð (EB) nr. 753/2002:

Hefðbundið heiti	Viðkomandi vín	Vöruflokkar	Tungumál	Dagsetning sem er bætt við í III. viðauka	Hlutaðeigandi þriðja land
<b>TÉKKLAND</b>					
<b>Hefðbundin sérheiti sem um getur í 29. gr.</b>					
pozdní sběr	Öll	Gæðavín f.t.h.	tékkneska		
<b>Frekari hefðbundin heiti</b>					
archivní víno	Öll	Gæðavín f.t.h.	tékkneska		
panenské víno	Öll	Gæðavín f.t.h.	tékkneska		
<b>KÝPUR</b>					
<b>Hefðbundin sérheiti sem um getur í 29. gr.</b>					
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	Öll	Gæðavín f.t.h.	gríska		
<b>Heiti sem um getur í 28. gr.</b>					
Τοπικός Οίνος	Öll	Borðvín með landfræðilegri merkingu	gríska		
<b>Frekari hefðbundin heiti</b>					
Μοναστήρι (Monastiri)	Öll	Gæðavín f.t.h. og borðvín með landfræðilegri merkingu	gríska		
Κτήμα (Ktima)	Öll	Gæðavín f.t.h. og borðvín með landfræðilegri merkingu	gríska		
<b>UNGVERJALAND</b>					
<b>Hefðbundin sérheiti sem um getur í 29. gr.</b>					
minőségi bor	Öll	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
különleges minőségi bor	Öll	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
fordítás	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
máslás	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
szamorodni	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
„aszú ... puttonyos“, fyllt út með tölunum 3-6	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
aszúszencia	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
eszencia	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	ungverska		

Hefðbundið heiti	Viðkomandi vín	Vöruflokkar	Tungumál	Dagsetning sem er bætt við í III. viðauka	Hlutaðeigandi þriðja land
<b>Heiti sem um getur í 28. gr.</b>					
tájbor	Öll	Borðvín með landfræðilegri merkingu	ungverska		
<b>Frekari hefðbundin heiti</b>					
bikavér	Eger, Szekszárd	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
késói szüretelésű bor	Öll	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
válogatott szüretelésű bor	Öll	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
muzeális bor	Öll	Gæðavín f.t.h.	ungverska		
siller	Öll	Borðvín með landfræðilegri merkingu og gæðavín f.t.h.	ungverska		
<b>SLÓVAKÍA</b>					
<b>Hefðbundin sérheiti sem um getur í 29. gr.</b>					
forditáš	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	slóvakíska		
mášlaš	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	slóvakíska		
samorodné	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	slóvakíska		
„výber ... putňový“, fyllt út með tölunum 3-6	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	slóvakíska		
výberová esencia	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	slóvakíska		
esencia	Tokaj	Gæðavín f.t.h.	slóvakíska		
<b>SLÓVENÍA</b>					
<b>Hefðbundin sérheiti sem um getur í 29. gr.</b>					
Penina	Öll	Gæðafreyðivín f.t.h.	slóvenska		
<b>Frekari hefðbundin heiti</b>					
pozna trgatev	Öll	Gæðavín f.t.h.	slóvenska		
izbor	Öll	Gæðavín f.t.h.	slóvenska		
jagodni izbor	Öll	Gæðavín f.t.h.	slóvenska		
suhi jagodni izbor	Öll	Gæðavín f.t.h.	slóvenska		
ledeno vino	Öll	Gæðavín f.t.h.	slóvenska		
arhivsko vino	Öll	Gæðavín f.t.h.	slóvenska		
mlado vino	Öll	Gæðavín f.t.h.	slóvenska		
Cviček	Dolenjska	Gæðavín f.t.h.	slóvenska		
Teran	Kras	Gæðavín f.t.h.	Slóvenska“		